



## 영어 언어과목 능숙도 등급

캘리포니아 영어 언어개발(ELD) 학습기준에 맞추어 영어 언어 능숙도 등급이 정해진다. 이 등급들은 영어 언어과목의 학년별 학습기준을 설정하는 진로가 된다. 추가로 각 ELD 등급은 앞선 등급을 토대로 한다.

초등학교 영어 학습학생(EL)은 해마다 ELD 등급이 최소 한 등급씩 올라 가야 한다. 중학교 영어 학습학생(EL)은 ELD 등급과 상응하는 ESL 과목들을 택할 것이며 ESL 등급이 한 학기에 하나씩 올라 가야 한다. 다음은 각 ELD 등급에서 학생이 무엇을 할 수 있는 지에 대한 설명이다:

**ELD 1 - 초급:** 학생은 영어 수용력이 거의 없거나 아주 없다. 구두로 말하거나 글로 표현하는 능력이 제한되어 있다. 자주 틀리기 때문에 의사소통이 어렵다.

**ELD 2 - 초중급:** 학생은 계속해서 수용 및 표현 언어력을 개발한다. 구두 또는 서면의 언어력은 문구, 암기한 문장과 질문 따위에 한정되어 있다. 자주 틀리기 때문에 의사소통이 어렵다.

**ELD 3 - 중급:** 학생은 의사소통 및 학습용 언어를 습득하는 데 언어력을 맞추기 시작한다. 구두 및 서면 언어력은 문장, 단락, 독창적 문절 그리고 질문에까지 확장된다.

**ELD 4 - 초상급 -** 학생은 영어의 성분을 복합적이며 인지력을 요하는 상황에 적용시키기 시작한다. 구두 및 서면 언어력은 보다 상세한 담화, 완전히 개발된 문절 그리고 작문 등으로 특징지어 진다.

**ELD 5 - 상급:** 학습 및 대인교제상 보다 폭넓은 어휘력을 발휘하여 뜻을 전하고 전 과목에 걸쳐 지식을 적용한다.

교육구의 목표는 모든 EL 학생이 학습용 영어에 대한 고도의 능숙도를 성취하고 모든 과목에서 학년-수준의 학습기준을 가능한 속히 달성하게 하는 것이다. 모든 EL 학생은 점차로 영어를 습득할 것이 기대되며 학년-수준의 교과과정을 전부 제공받는다. 적절한 진전을 보이지 못하는 학생은 중재 서비스를 제공받는다.

로스앤젤레스 통합교육구  
 학습지도 서비스국  
 언어 습득 부서  
 (213) 241-5582

2008년 6월에 수정되었음

12435\_Translated by the LAUSD Translations Unit (Korean)



영어 학습학생(EL)을  
 위한  
 학습 프로그램

학부모 설명서



## 프로그램 목표 및 설명

가정 언어 설문(HLS) 응답에 근거하여 영어 학습학생(EL)으로 판별될 가능성이 있을 경우, 학교는 이러한 학생의 부모에게 마스터 플랜 학습 프로그램 옵션, 프로그램 배정에 관한 정보와 대체 프로그램을 택하는 데 필요한 면제(waiver)를 요청할 수 있는 권리에 대한 정보를 통지해야 한다.

영어 능숙 정도와 영어 학습학생(EL) 판별을 위해 등록된 날짜로부터 30일 이내에 캘리포니아 영어 언어 개발 테스트 (CELDT)가 실시된다. EL 학생들은 또한 등록 날짜로부터 30일 이내에 모국어로 평가를 받게 된다. 학교는 첫 CELDT와 모국어 테스트 결과를 부모에게 통지하고 프로그램 배정을 확인한다. 이 시점에서 부모는 배정된 프로그램을 변경해 줄 것을 요청할 수 있다.

그후 EL 학생은 CELDT를 통해 ELD 진전에 대한 평가를 매년 받는다. 부모는 해마다 자녀의 테스트 결과와 프로그램 배정에 대한 통지를 받는다. 부모는 교장과 면담을 요청하여 테스트 결과, 프로그램 배정 또는 프로그램 옵션에 대해 의논할 수도 있다.

모든 마스터 플랜 교육 프로그램은 EL 학생이 영어를 완전히 습득하고 과목별 학년-수준의 학습기준을 가능한 신속히 달성하도록 설계되었다.

## 구조적 집중 영어 (SEI) 프로그램

영어 유창도가 적정 수준 이하인 EL 학생 (ELD 레벨 1-4 또는 ESL 1-2)은 SEI 프로그램에 배정된다. SEI 프로그램은 과목-중심 ELD, 모국어 지원 그리고 특별히 설계된 영어 교육 (SDAIE)을 통한 학년-수준의 과목 학습을 포함, 영어로 수업을 제공한다. EL 학생들은 능숙도에 따라 그룹으로 나뉘어 매일 ELD/ESL 수업을 받는다. 초급 ESL이나 ESL 1을 택하는 중고교 학생들은 수학, 과학 그리고 역사 과목을 첫 해에는 초급 ESL 반에서 수업하면서 다음 해에 학년-수준의 학급에서 공부할 준비를 한다. 이로 인해 영어를 배우는 동안에는 학년-수준의 일반 과목을 택하는 시기가 지연될 수 있다.

## 영어 전용 프로그램

영어 능숙도가 적정 수준인 EL 학생 (ELD 수준 5)은 영어 전용 프로그램에 배정된다. 본 프로그램은 학년-수준의 수업이 영어로만 제공되며 원어민 학생들을 위해 고안되었다. EL 학생들은 영어 유창 학생으로 재분류되기 위한 요건을 충족시키기 위해 계속해서 추가 학습 지원을 받는다.

*노트: 부모는 이 한 해 동안 자녀를 영어 전용 프로그램에 배정시켜 줄 것을 요청할 권리가 있다. 단 반드시 서면으로 요청해야 한다.*

## 대체 프로그램

1. 기본 이중언어 프로그램(Basic Bilingual Program): 학생들이 영어를 배우는 동안 이중 언어 교사들은 학년-수준 필수 과목들을 학생의 모국어로 가르친다. 매일 ELD 수업이 제공된다. 학생의 영어가 능숙해짐에 따라 학과목에 대한 영어 수업의 비중이 점차적으로 증가한다.
2. 모국어-영어 이중언어 프로그램(Dual Language Program): EL 학생들과 영어 능숙 학생들은 학습용 영어를 습득하기 위해 킨더가튼부터 최소 6년간 같은 교실에서 두 언어로 수업을 받는다.

## 면제(Waiver) 요청 절차

부모는 대체 프로그램을 요청할 권리가 있다. 학부모 면제(PEW) 요청은 자녀가 영어 언어반에 배정된 지 30일이 되는 날짜로부터 10일 (달력 일수로 계산해서) 이내 또는 교장에게 접수된 날부터 수업일수로 계산하여 20일이 되는 날짜 중에서 나중 날짜 전에 반드시 처리되어야 한다. 다음 상황일 경우, 학부모 면제 요청은 반드시 승인된다: (a) 어린이가 이미 영어를 알고 있는 경우 (b) 어린이가 10세 이상일 경우 (c) 어린이가 특수 교육 학생일 경우. 한 학년에 20명 이상이 면제(waiver)를 승인받으면 학교는 반드시 기본 이중언어 프로그램을 제공해야 한다. 학급 정원이 찼거나 학급을 개설하기에 충분한 학생이 없으면 대기자 명단을 작성하여 일반 대중이 검토하도록 한다. 부모는 이러한 프로그램이 제공되는 학교로 자녀를 전학시킬 수 있는 선택권을 갖는다 (교육법 310항).

한 학년에서 승인된 PEW가 20명 미만일 경우, 학교는 순차적 다-학년 학급을 설립할 수 있다.

*노트: 기본 이중언어 프로그램 또는 모국어-영어 이중언어 프로그램에 계속해서 등록하기 원하면, 부모는 매해 자신이 직접 PEW를 요청해야 한다.*

## 불만 제기 절차

학교에서 제공되는 대체 프로그램이 학생에게 유익하지 않다고 학교 행정관이 판정하지 않는 한, 면제 요청은 승인된다. 면제 요청이 거부될 경우, 거부 사유를 거부 양식(Denial Form)에 명시하여 부모에게 서면으로 통지하고 불만 제기 절차를 알린다. 부모는 다음 세가지 단계를 사용하여 불만을 제기할 수 있다:

- 1 단계: 학교 교장에게 불만을 제기한다
- 2 단계: 로컬 교육구 교육감에게 불만을 제기한다
- 3 단계: 학습지도부서 부교육감에게 불만을 제기한다

*노트: 특수 교육 서비스를 받는 학생의 경우, 언어 능숙도에 상관없이 개별 교육 프로그램(IEP) 팀이 학생의 학급 배정을 결정한다. IEP에는 학부모 면제(PEW)에 관한 규정 사항이 없다.*

